**Département de langue et littérature françaises**

**Matière : Traduction et interprétation**

**Enseignante : Dr. TALBI**

**Séances 02 & 03 – Semestre 06**

**Traduction d’un texte injonctif vers le Français**

**Consigne :** Traduisez le texte qui suit vers le Français en respectant les caractéristiques du texte injonctif (utilisation de l’impératif, la 2e personne du pluriel ou l’infinitif, phrases courtes et claires … etc.). Attention aux fautes d’orthographe !

نصائح وارشادات

**القواعد البسيطة للقضاء على التسممات الغذائية**

**I- الاحتياط والوقاية :**

* انتبهوا إلى تاريخ انتهاء صلاحية المواد الغذائية المعبأة وشروط حفظها واستعمالها.
* تجنبوا اقتناء المواد الغذائية المباعة على الطريق العمومي والمعرضة للشمس.
* لا تقتنوا المواد الغذائية المجهولة الهوية والتي لا تحتوي على الوسم.
* انتبهوا إلى انقطاع سلسلة التبريد عند شراء المواد الغذائية المبردة أو المجمدة.

**II- التنظـــيــــف :**

* اغسلوا دائما الأيدي واغسلوا الأواني وكذا المساحات المخصصة للطبخ بالصابون والماء الساخن قبل استعمال الأغذية، بطريقة متكررة أثناء التحضير وأخرى عند النهاية.
* طهروا الطاولات، ألواح التقطيع والأواني بمحلول مكون من ماء جافيل وماء.
* يجب أن تغسل الفواكه والخضر الطازجة بالمياه الجارية العذبة قبل استهلاكها أو طهيها.

**III**- **الفــــصل :**

* احتفظوا ببعض الأغذية كاللحوم والمنتوجات اللحمية بعيدا عن الأغذية الأخرى أثناء الحفظ.
* استعملوا ألواح قطع مختلفة للحوم النيئة والخضر.
* احتفظوا دائما بالأغذية مغطاة.

**VI**- **الطهـــــي :**

* حضروا الأغذية بسرعة، اطهوها في درجة الحرارة المطلوبة وقدموها فورا.
* لا تتركوا الأغذية تحت درجات حرارة ملائمة لنمو البكتيريا تحدد درجات الحرارة الخطيرة بين 4° م و60° م.

**V**- **التبــــريد :**

* بردوا أو جمدوا المواد الطازجة، الأغذية المحضرة وبقايا المأكولات في أجل مدته ساعتين.
* تأكدوا من أن درجة المبرد مضبوطة في 4° م على الأقل ودرجة المجمد مضبوطة في -18° م.

يمكن أن تساهم هذه القواعد البسيطة بفعالية في الحد من التسممات الغذائية.

لكل معلومات إضافية، التقرب من المديريات الجهوية للتجارة و/أو المديريات الولائية للتجارة وجمعيات حماية المستهلكين عبر الولايات.

**المصدر:** موقع مديرية التجارة لولاية وهران